

Guía Escolar para Estudiantes y Padres Extranjeros

¡Bienvenidos! a la Escuela de Japón

La escuela en Japón es obligatoria, 6 años de primaria y 3 años de secundaria.
Comienza en abril. No solamente es aprendizaje,
sino también la crianza de los niños, mente y cuerpo.
Es importante que la escuela y la familia trabajen juntas.



Escuela a donde ingresará el niño

Escuela

*De acuerdo al lugar donde vive, se decidirá a qué escuela deberá ingresar.

1. Sistema Educativo en Japón



1 Escuela Primaria y Escuela Secundaria (Período de Educación Obligatoria)



- En las escuelas primaria y secundaria de Japón, los grados están determinados por la edad (no hay principio, fracaso ni repetición de grado).
- La escuela japonesa comienza en abril y termina en marzo del siguiente año. A esto se le llama "Año Fiscal o Lectivo". (Ejem: Año fiscal 2020 → De abril de 2020 a marzo de 2021).
- Después de cumplir los 6 años, el ingreso a la escuela primaria es en el primer abril y a los 15 años en el mes de marzo, es la graduación de la escuela secundaria.
- El período de educación obligatoria es en total 9 años, 6 años de primaria y 3 años de secundaria.

Tener cuidado

- Las escuelas japonesas incluyen, escuelas públicas establecidas por el país, prefecturas, ciudades y pueblos, y escuelas privadas establecidas por empresas privadas.

2 Después de la Graduación de la Escuela Secundaria

(más detalles ver Pág. 10~11)

- Después de la graduación en la secundaria, los padres deberán conversar bien con sus hijos sobre su futuro, para tomar una decisión.
- Las personas que deseen estudiar la secundaria superior, es necesario rendir un examen de ingreso.



2. Un año de la Escuela Primaria y Escuela Secundaria

Un término está dividido en dos o tres veces al año, se llama semestre o período.
De acuerdo a las escuelas la forma de separación es diferente.

Eventos Principales

Abril

4

5

6

7

8

9

10

11

12

1

2

3

1 Período

2 Período

3 Período

Término anterior

Término último

Cerem. de Ingreso
Ir a la escuela

Vacaciones
de verano

Vacac.
de invierno

Graduación
Ir a la escuela

Vacaciones
de primavera

- Ceremonia de Inicio de Clases
- Ceremonia de Ingreso Escolar

- Campeonato Deportivo (undoukai) (Festival Deportivo)
*Hay veces también que lo hacen en otoño.

- Piscina
- Entrevista personal con el profesor



- Simulacro de desastre

- Viaje de Promoción
*Hay veces también que van en la primavera.



- Ceremonia de Clausura
- Ceremonia de Graduación



* Los eventos y horarios varían de acuerdo a cada escuela.

* Otros, hay casos en que hay enseñanzas con alojamiento (campamento a la montaña, campamento hacia el mar, enseñanzas y experiencias en la naturaleza, etc).

3. Un día de la Escuela



Un día de la Escuela

Entrada



camino designado (camino escolar). En la escuela se cambian de zapatillas (uwagutsu).

Reunión matinal



Se hace la observación de salud y el profesor hará los diversos comunicados.

Inicio de las clases



La duración de clases en la primaria es de 45 minutos. En la secundaria es de 50 minutos.

Almuerzo



Los niños sirven el almuerzo y todos juntos comen lo mismo.

Recreo del mediodía



Leen libros en la biblioteca, juegan con sus compañeros en el patio de la escuela.

Limpieza



Todos comparten la limpieza de los salones y pasadizos.

Inicio de las clases por la tarde



Por la tarde hay de una a dos horas de clases.

Reunión de despedida



Confirman lo que hicieron hoy y el horario para el día siguiente. Después de la reunión de despedida, es la salida para los alumnos de primaria.

Club



En la secundaria tienen actividades de club. Asisten al club que les gusta y tienen actividades después de la escuela y los días feriados de la escuela.

- Los días que hay asistencia a la escuela son de lunes a viernes. Los días de descanso son sábado, domingo y días festivos.
- Cuando hay algún evento el sábado o domingo, a cambio el día lunes es día de descanso (se dice día compensatorio o transferido). Verificar bien el informativo escolar y el cuaderno del horario de su hijo(a).
- Entre clase y clase hay un intervalo (10 minutos). En ese tiempo deben preparar lo que les toca a la siguiente hora de clase, o asistir a las salas de clases especiales (sala de ciencias, sala de música, sala de cocina, etc).
- En las escuelas públicas de primaria y secundaria, tienen el almuerzo escolar al mediodía. Los alumnos que sirven y distribuyen el almuerzo utilizan un mandil blanco (hay turnos para servir el almuerzo). El día viernes a la salida se llevan el mandil blanco para lavarlo en casa y luego traerlo el día lunes sin falta.
- Hay días en que no hay almuerzo escolar. En ese caso, la escuela comunica con anticipación y solicita "Traer su propio almuerzo".
- Si hay algún alimento que no puede comer por causa de la alergia o religión, consultar con el profesor encargado.
- En casa, juntamente con el niño por favor, ver el horario para el día siguiente y confirmar si las tareas están cumplidas y las cosas que deberán traer están listas.
- Los alumnos del 5to. y 6to. Grado, tienen comité de actividades por la mañana, en el recreo del mediodía, después de la escuela, etc.
- El horario de finalización de las actividades de club (bukatsu) de la escuela secundaria, varía de acuerdo a las estaciones. Para más información consultar en la escuela secundaria.

4. Contenido de Aprendizaje



- El tiempo de la clase para un curso es, en la primaria de 45 minutos y en la secundaria de 50 minutos.
- En la escuela primaria, el profesor encargado es el que enseña varios cursos o materias, pero los profesores pueden cambiar para los cursos de música, educación doméstica, etc.
- En la escuela secundaria, los profesores cambian para enseñar dependiendo del curso.
- Dependiendo del curso, también cambian de salón de clases.

1 Cursos que estudian en la Escuela Primaria

1 Grado
2 Grado

Lengua japonesa Matemáticas Vida escolar Música Educación Artística (artística)
Educación Física Curso Especial Moral (moral) Tiempo de Aprendizaje Integral Activi-
dades Especiales (eventos de la escuela, actividades de los niños, actividades del salón)

3 Grado
4 Grado

Lengua japonesa Matemáticas Sociales Ciencias Música Educación Artística (artística)
Educación Física Actividades de Idioma Extranjero Curso Especial Moral (moral) Tiempo
de Aprendizaje Integral Actividades Especiales (eventos de la escuela, actividades de los
niños, actividades del salón, actividades de club (a partir del 4to. grado)

5 Grado
6 Grado

Lengua japonesa Matemáticas Sociales Ciencias Música Educación Artística (artística)
Educación Física Educación Doméstica Idioma Extranjero Curso Especial Moral (moral)
Tiempo de Aprendizaje Integral Actividades Especiales (eventos de la escuela, activi-
dades de los niños, actividades del salón, actividades de club)

2 Cursos que estudian en la Escuela Secundaria

Del 1er. al
3er. año

Lengua japonesa Matemáticas Sociales Ciencias Música Arte Salud y Educación Física
Tecnología y Educación Doméstica Idioma Extranjero (Inglés) Curso Especial Moral
(moral) Actividades Especiales (eventos de la escuela, actividades de comité, activi-
dades del consejo estudiantil, actividades del salón) Tiempo de Aprendizaje Integral

Lengua Japonesa



Lengua japonesa, historia, descripción, poesía, tanka, caligrafía, clásico, etc.

Arit./ Matemáticas



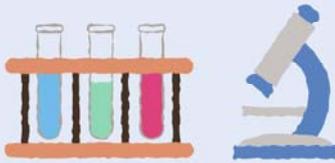
Números y cálculos, formas, cantidad y medidas, etc.

Sociales



Geografía de Japón y el mundo, historia de Japón y el mundo, política y economía, etc.

Ciencias



Seres vivos, química, física, astronomía, tiempo, etc.

Música



Coro, orquesta instrumental, apreciación, etc.

Educ. Artística / Arte



Pintura, artesanía, modelado, diseño, etc.

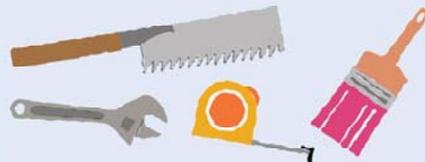


Educ. Fís./Salud y Educ. Física



Ejercicios básicos, juegos de pelota, natación, atletismo, artes marciales, etc.

Tecnología



Carpintería, metalurgia, electricidad, características de las máquinas, computación, etc.

Educ. Doméstica



Costura, cocina, nutrición, medio ambiente, casa, etc.

Idioma Extranj. (inglés)



Comunicación en inglés, palabras y gramática, etc.

Vida Diaria



Observación de la naturaleza, familia, cultivo de plantas, exploración de la región, etc.

Tiempo de Aprend. Integral



Localizar los problemas a su alrededor y aprender a resolverlos por sí mismo, comprensión internacional, ambiente, bienestar, aprendizaje de experiencia laboral, etc.

5. Cosas para Traer



- Las cosas para traer, como principio es comprar sus pertenencias por su cuenta .
- Escribir claramente en sus pertenencias, el grado, sección y nombre con un plumón (tinta indeleble) (namae pen).
- Escribir su nombre en cada uno de sus lápices.

1 Ejemplos de Pertenencias Principales

Algunas escuelas son diferentes. Para más detalles preguntar en la misma escuela.

- Mochila**
(escuela primaria)



- Mochila de la escuela**
(secundaria)



En muchas de las escuelas secundarias, las mochilas escolares están determinadas.

- Pañuelo, tissue**



- Cartuchera**

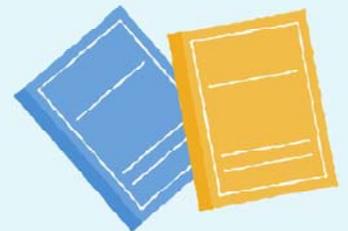


- Libro de texto**



Recibirá de la escuela

- Cuaderno**



- Juego de la caja de materiales**
(tijeras, goma, colores, crayolas, etc).



- Juego de matemáticas**
(cuentas, reloj, bloques, etc)



- Campaña de prevención de desastres**



- Zapatillas de la escuela** (uwagutsu),
zapatillas para el gimnasio (taikukan shoes)



- Ropa de educación física,**
short de educación física



Los estudiantes de la secundaria también utilizan buzos.

- Juego del almuerzo**
(palitos (hashi), cuchara)



Melodión



Flauta dulce



Juego de caligrafía japonesa



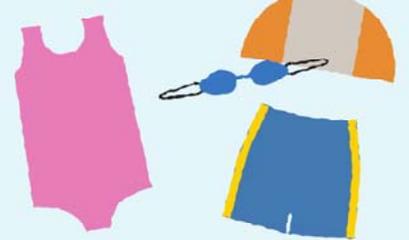
Juego de costura



Juego de témperas



Juego completo de piscina



Regla triangular, compás, transportador



Soga de saltar



Cíncel



2 Vestimenta para la Escuela

Escuela Primaria Generalmente ropa simple



Escuela Secundaria Generalmente es uniforme.



Hay casos en que hay zapatillas designadas para utilizar, para más detalles confirmar en la escuela a donde asistirá.

6. Otros



1 Evaluación

- El profesor de la escuela, evalúa cada asignatura haciendo referencia al estado de las clases diarias, como presentaciones de trabajos, de impresión, etc. (Pruebas: pruebas de las clases separadas y pruebas regulares).
- Relacionado a las calificaciones y la vida escolar del niño, se comunicará de la escuela al hogar a través de la libreta de notificación al final del semestre o período.
- Los resultados de la escuela secundaria, le ayudará a determinar si aprueba o no para asistir a la secundaria superior.



2 Normas y Reglamento

- Hay varias reglas en la escuela para que cada uno pueda llevar una vida sana agradable y con seguridad.
- Está prohibido asistir a la escuela con maquillaje, manicura y accesorios como aretes. No se puede comprar ni comer golosinas en la escuela.
- En la sociedad y escuelas de Japón, es muy importante respetar los horarios.
- Confirmar bien el tipo de reglas escolares y respetarlas sin falta.



3 Comunicación a la Escuela

Inasistencia y Tardanza

- Comunicar sin falta al profesor de aula, cuando vaya a faltar o llegar tarde a la escuela. (Cuando el niño falte a la escuela, tanto la escuela como los padres deberán de todas maneras, estar enterados.)
- En la escuela japonesa, si es que no hay un motivo especial (defunción), deberá asistir a la escuela si la condición física no es mala.

Salida Temprano

- Cuando desee que el niño regrese temprano de la escuela, por motivo especial como ir al hospital, etc. comunicar sin falta al profesor de aula.
- En caso de que el niño se sienta mal en la escuela, se le comunicará a través del profesor de aula o profesor de la enfermería.

Observación de Educación Física

- En educación física, cuando esté resfriado o tenga alguna lesión, puede observar las clases de educación física.
- Para observar la clase, los padres deberán comunicar a la escuela sin falta, a través del cuaderno de comunicaciones (renrakucho).



4 Gastos Escolares

Las escuelas públicas de primaria y secundaria, no cobran las tasas de matrícula y libros de texto, pero, sí hay gastos en los siguientes

Ejem. de gastos necesarios * Los nombres de los gastos y valor, varían de acuerdo a cada escuela.

- Tarifa de Grado Escolar...Gastos de materiales educativos del niño, etc.
- Tarifa del Almuerzo Escolar...Valor del almuerzo escolar de los niños.
- Gastos de Ahorros de Grado...Dinero para ahorrar para gastos del viaje de promoción, excursiones, etc.
- Cuotas del PTA...Gastos de actividades dirigidas por padres de cada escuela.



En caso de que los padres tengan problemas económicos, hay un sistema que fomenta los gastos antes mencionados.

7. Sobre el Futuro después de Graduarse en la Secundaria

(después del final del período de educación obligatoria)



1 Sobre la Secundaria Superior de Japón

- Para el ingreso a la Secundaria Superior de Japón, debe rendir y aprobar el examen de ingreso.
- Todos los exámenes son en japonés. Es necesario tener un alto nivel en el idioma japonés.

Tipos de Secundaria Superior

Tipo	Período	Tiempo de estudios (Ejem. general)	Asunto
Sistema a Tiempo Completo (público y privado)	3 años	De 8:30am. a 4:00pm.	Esc. Normal, Materia Especializada, Dep. de Estudios Integrales
Sistema a Tiempo Parcial (público)	De 3 a 4 años	De 5:30pm. a 9:00pm.	Esc. Normal, Materia Especializada
Sistema a Distancia (público y privado)	Más de 3 años	<ul style="list-style-type: none"> ● Básicamente se estudia en casa y se envía las tareas, informes, etc. ● Estudian en la escuela varias veces al mes. 	Escuela Normal

- Curso Regular : Se estudia el plan general de estudios.
- Curso Especializado : Se estudia para trabajos especializados (industria, agricultura, comercio, pesca, etc.)
- Curso Integral : De acuerdo al interés, capacidad, habilidades y carrera deseada, el propio alumno puede escoger y decidir entre varias materias generales y especializadas.

Costo de acuerdo a la Escuela Secundaria Superior

- En el caso de la escuela secundaria superior pública, la tasa de matrícula es baja.
- Los libros de texto y las pertenencias personales, los compra uno mismo.
- Los gastos relacionados al viaje de promoción y actividades de club (bukatsu), los paga uno mismo.

Tener cuidado

Si aplica en alguno de los puntos a continuación, no podrá presentarse para el examen de ingreso a la secundaria superior. Antes de presentarse a la secundaria superior, *es necesario aprobar el "Examen de Certificación de Graduación de la Escuela Secundaria".

- ① Completó los 9 años de educación escolar en escuelas extranjeras y escuelas internacionales en Japón (excepto algunas).
- ② No ha completado los 9 años de educación escolar en su país de origen.



Acerca de la Universidad, Universidad Corta y Centro de Formación Profesional de Japón

Tipo	Asunto
Universidad	Se aprende una amplia gama de cultura y experiencia (generalmente son 4 años, para la facultad de Medicina, etc. 6 años).
Universidad Corta	Se aprende cultura general y experiencia (generalmente 2 años, para la atención médica, etc. 3 años).
Centro de Form. Profesional	Se proporciona la educación profesional o vocacional (generalmente 2 años, para la atención médica, etc. 3 a 4 años).

Tener cuidado

Si pertenece a algunas de las categorías a continuación, no podrá presentarse para dar el examen a la universidad de Japón. Antes de presentarse para el examen a la universidad, *es necesario aprobar el **"Examen de Certificación de Graduación de la Secundaria Superior"**.

- ① No ha completado los 12 años de educación escolar en su país de origen.
- ② No se graduó en la escuela extranjera (la secundaria superior) designada por el Ministerio de Educación, Cultura, Deportes, Ciencia y Tecnología de Japón.



Para obtener la Certificación de Graduación de la Escuela Secundaria y Secundaria Superior de Japón

Examen de Certificación de Graduación de la Escuela Secundaria

- Si aprueba, estará calificado para rendir el examen de la Secundaria Superior de Japón.
- Los cursos o materias son 5, Lengua Japonesa (Kokugo), Sociales (Shakai), Matemáticas (Suugaku), Ciencias (Rika) e Inglés (Eigo).
- En caso de no ser ciudadano japonés, puede usar las preguntas del examen que está con furigana.
- Hay examen 1 vez al año (alrededor de noviembre).



Examen de Certificación de Graduación de la Secundaria Superior

- Si aprueba, podrá rendir el examen para la Universidad, Universidad Corta y Centro de Formación Vocacional de Japón.
- Hay exámenes 2 veces al año (alrededor de agosto y diciembre).



Curso de Educación Preparatoria

(Ir a la Univ., Univ. Corta, Centro de Form. Profesional o Vocacional)

- Si en su país de origen tiene un período de educación escolar de 11 años, antes de ingresar a la universidad, es necesario estudiar durante un año el "Curso de Educación Preparatoria" antes de realizar el examen a una universidad japonesa.
(Si aprueba el examen de Certificación de Graduación de la Secundaria Superior, no es necesario tomar ese curso).

8. Instituciones donde puede Consultar

1 Ventanilla de Consultas del Comité de Educación en la Ciudad donde vive

Puede consultar sobre la educación de su hijo.

Encarg. de Dep.	
Teléfono	

2 Ventanilla de Consultas dirigidas a Extranjeros en la Ciudad donde vive

Puede consultar sobre algún problema relacionado a la vida diaria.

Encarg. de Dep.	
Teléfono	

3 Centro de asistencia para residentes extranjeros de la Prefectura de Shizuoka "CAMELLIA"

Puede hacer varias consultas en diversos idiomas, como trabajo, seguro, hospital, etc. La consulta es sin costo.

Contacto

Tel / 054-204-2000 FAX / 054-202-0932 URL / <http://www.sir.or.jp/> Mail / sir07@sir.or.jp

Line / [sirlinptes](#) Facebook / Adviser Shizuoka Skype / [siradviser](#) Messenger / [@adviser.shizuoka](#)

Asociación de Relación Internacional de la Prefectura de Shizuoka. Shizuokashi Surugaku Minamicho 14-1 Edificio Mizuno mori 2F

Consultas que se pueden hacer en Idiomas, Horarios y Días de la Semana

Desde 10:00 hasta 16:00 horas.

	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes
 1 Portugues		●			●
2 Español		●			●
 3 Filipino	●				●
4 Chino	●		●		
5 Vietnamita		●		●	
6 Indonesio			●	●	
7 Inglés	●		●	●	●
8 Coreano			2 veces por mes		

Además se puede realizar todos los días consultas utilizando una empresa de intérprete.



Comité de Educación de la Prefectura de Shizuoka División de Educación Obligatoria

〒420-8601 Shizuoka Shi, Aoi Ku Ote Cho 9-6

TEL:054-221-3143 FAX:054-221-3558

Email:kyoui_gimu@pref.shizuoka.lg.jp

Colaboración : Gobierno de la Prefectura de Shizuoka, División de Asuntos Multiculturales